

# Verordnungsblatt für das Generalgouvernement

Dziennik Rozporządzeń  
dla Generalnego Gubernatorstwa

<b>1942</b>	Ausgegeben zu Krakau, den 19. November 1942 Wydano w Krakau, dnia 19 listopada 1942 r.	<b>Nr. 100</b>
-------------	---	----------------

Tag dzień	Inhalt/Treść	Seite strona
7. 11. 42	Siebente Devisenverordnung für das Generalgouvernement Siódme rozporządzenie dewizowe dla Generalnego Gubernatorstwa	695 695
6. 11. 42	Anordnung über die Neufestsetzung von Höchstpreisen für Holz zum Betriebe von Holzgasgeneratoren (Tankholz) Zarządzenie w sprawie nowego ustalenia cen maksymalnych za drewno do na- pędu generatorów na gaz drzewny (drewno napędowe)	696 696
16. 11. 42	Sprostowanie	698

## Siebente Devisenverordnung für das Generalgouvernement.

Vom 7. November 1942.

Auf Grund des § 5 Abs. 1 des Erlasses des Führers vom 12. Oktober 1939 (Reichsgesetzbl. I S. 2077) verordne ich:

Einziger Artikel.

Der § 2 der Dritten Devisenverordnung für das Generalgouvernement vom 23. Juli 1940 (VBiGG. I S. 223) wird wie folgt geändert:

„§ 2

### Einziehung durch die Devisenstelle Krakau.

In den Fällen der §§ 7, 8 Abs. 1, § 9 Buchst. a, § 12 und § 14 der Devisenverordnung für das Generalgouvernement vom 15. November 1939 (VBiGG. S. 44) und bei Zuwiderhandlungen gegen Devisenanordnungen kann, sofern der Beschuldigte abwesend ist oder keine bestimmte Person verfolgt oder verurteilt werden kann, die Einziehung der Werte, auf die sich die strafbaren Handlungen beziehen, sowie der zur Begehung der Tat benutzten Gegenstände auch durch die Devisenstelle Krakau erfolgen.“

K r a k a u, den 7. November 1942.

Der Generalgouverneur  
In Vertretung  
**Bühler**

## Siódme rozporządzenie dewizowe dla Generalnego Gubernatorstwa.

Z dnia 7 listopada 1942 r.

Na podstawie § 5 ust. 1 Dekretu Führer'a z dnia 12 października 1939 r. (Dz. U. Rzeszy Niem. I str. 2077) rozporządzam:

Jedyny artykuł.

§ 2 trzeciego rozporządzenia dewizowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 23 lipca 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 223) zmienia się jak następuje:

„§ 2

### Dokonywanie konfiskaty przez Urząd Dewizowy Krakau.

W wypadkach §§ 7, 8 ust. 1, § 9 lit. a, § 12 i § 14 rozporządzenia dewizowego dla Generalnego Gubernatorstwa z dnia 15 listopada 1939 r. (Dz. Rozp. GG. str. 44) i przy wykroczeniach przeciw rozporządzeniom dewizowym konfiskaty wartości, do których odnoszą się czyny karalne, jak również konfiskaty przedmiotów, użytych do popełnienia czynu karnego może dokonać również Urząd Dewizowy Krakau, o ile obwiniony jest nieobecny albo jeżeli nieznaną jest osoba, co do której mogłoby nastąpić ściganie lub skazanie.“

K r a k a u, dnia 7 listopada 1942 r.

Generalny Gubernator  
W zastępstwie  
**Bühler**



**Anordnung****über die Neufestsetzung von Höchstpreisen für Holz zum Betriebe von Holzgasgeneratoren (Tankholz).**

Vom 6. November 1942.

Auf Grund des § 1 Abs. 2 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (V.B.I.G.G. I S. 131) wird angeordnet:

**§ 1**

Für Holz zum Betriebe von Holzgasgeneratoren (Tankholz) von normaler Beschaffenheit mit nicht mehr als 25 v. H. Feuchtigkeit werden folgende Höchstpreise je  $\frac{1}{20}$  rm bei sofortiger Bezahlung ab Tankstelle festgesetzt:

1. Für die Städte Krakau, Lemberg, Warschau . . . . . 3,40 Zloty,
2. a) für den Distrikt Warschau ohne die Stadt Warschau
- b) für den Distrikt Radom
- c) für die Kreishauptmannschaften Dębica, Jaroslau, Krakau-Land, Lemberg-Land, Miechów, Przemysl, Reichshof und Tarnow
- d) für die Städte Lublin und Tarnopol . . . . . 2,90 Zloty,
3. für alle übrigen unter Nr. 1 und 2 nicht genannten Gebiete des Generalgouvernements . . . . . 2,50 Zloty.

**§ 2**

(1) Beim Verkaufe von Tankholz sind die auf Grund gewissenhaftester Kalkulationen geringstmöglichen Preise zu berechnen. Die in § 1 aufgeführten Höchstpreise dürfen nur bei besonders ungünstigen Produktions- oder Transportverhältnissen gefordert werden.

(2) Die Regierung des Generalgouvernements (Amt für Preisbildung) erläßt Richtlinien über die Kalkulation.

(3) Die Aufbereitung des Tankholzes hat unter eigener Verantwortung des Betriebes auf die rationellste Art und nach den Grundsätzen sparsamster Wirtschaftsführung zu erfolgen.

**§ 3**

(1) Der nach § 2 Abs. 1 zulässige Verkaufspreis ist bei gleichzeitiger Abgabe von mindestens 10 rm an einen Käufer um 5 v. H., von mindestens 5 rm an einen Käufer um 2,5 v. H. zu senken.

(2) Beim Verkauf von Tankholz minderer Beschaffenheit, insbesondere mit einem höheren Feuchtigkeitsgehalt als 25 v. H., ist der nach § 2 Abs. 1 zulässige Verkaufspreis entsprechend zu senken.

**§ 4**

(1) Der Verkauf von Tankholz nach Gewicht ist unzulässig.

**Zarządzenie****w sprawie nowego ustalenia cen maksymalnych za drewno do napędu generatorów na gaz drzewny (drewno napędowe).**

Z dnia 6 listopada 1942 r.

Na podstawie § 1 ust. 2 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131) zarządza się:

**§ 1**

Za drewno do napędu generatorów na gaz drzewny (drewno napędowe) normalnej jakości, zawierające nie więcej aniżeli 25% wilgoci, ustala się następujące ceny maksymalne za każde  $\frac{1}{20}$  m<sup>3</sup> przy natychmiastowej zapłacie loco stacja rozdzielcza:

1. Dla miast Krakau, Lemberg, Warschau . . . . . 3,40 złotego,
2. a) dla okręgu Warschau bez miasta Warschau
- b) dla okręgu Radom
- c) dla starostw powiatowych Dębica, Jaroslau, Krakau-Powiat, Lemberg-Powiat, Miechów, Przemysł, Reichshof i Tarnow
- d) dla miast Lublin i Tarnopol . . . . . 2,90 złotego,
3. dla wszystkich pozostałych obszarów Generalnego Gubernatorstwa, nie wymienionych pod p. 1 i 2 . . . . . 2,50 złotego.

**§ 2**

(1) Przy sprzedaży drewna napędowego należy obliczać na podstawie skrupulatnych kalkulacji możliwie najniższe ceny. Wymienionych w § 1 cen maksymalnych wolno żądać tylko przy szczególnie niedogodnych warunkach produkcji lub transportu.

(2) Wytyczne w sprawie kalkulacji wydaje Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Urząd dla Kształtowania Cen).

(3) Przygotowanie drewna napędowego winno odbywać się pod własną odpowiedzialnością zakładu za racjonalny sposób i według zasad najszczędniejszej gospodarki.

**§ 3**

(1) Dopuszczalną według § 2 ust. 1 cenę sprzedaży należy obniżyć przy równoczesnym oddaniu co najmniej 10 m<sup>3</sup> jednemu kupującemu o 5 0/0, co najmniej 5 m<sup>3</sup> jednemu kupującemu o 2,5 0/0.

(2) Przy sprzedaży drewna napędowego gorszej jakości, w szczególności o wyższej aniżeli 25 0/0 zawartości wilgoci, należy ceny dopuszczalne według § 2 ust. 1 odpowiednio obniżyć.

**§ 4**

(1) Niedopuszczalna jest sprzedaż drewna napędowego na wagę.



(2) Bei jeder Tankstelle sind Raummaße mit einem Fassungsvermögen von  $\frac{1}{20}$  rm oder einem Vielfachen hiervon bereitzuhalten. Das Fassungsvermögen muß auf den Raummaßen in haltbarer Schrift deutlich angegeben sein.

(3) Zur vollständigen Füllung eines Raummaßes ist dieses nach dem Einfüllen des Tankholzes dreimal kräftig zu rütteln und entsprechend nachzufüllen.

## § 5

Jede Tankstelle hat in deutlicher Schrift den nach § 2 Abs. 1 für sie zulässigen Verkaufspreis je  $\frac{1}{20}$  rm in mindestens 10 cm großen Ziffern und den Wortlaut dieser Anordnung an gut sichtbarer Stelle anzuschlagen.

## § 6

Über jeden Verkauf von Tankholz ist im Durchschreibeverfahren eine Rechnung mit folgenden Angaben auszustellen:

1. Name und Sitz der Tankstelle,
2. Verkaufstag,
3. Name des Käufers,
4. amtliches Kennzeichen des Kraftfahrzeuges,
5. Nummer des Fahrtenbuches,
6. Nummer der Tankausweiskarten,
7. verkaufte Tankholzmenge,
8. Verkaufspreis.

Die Durchschriften der Rechnungen, die gut lesbar sein müssen, sind mindestens zwei Jahre vom Ausstellungstage gerechnet geordnet bei der Tankstelle aufzubewahren.

## § 7

Die Regierung des Generalgouvernements (Amt für Preisbildung) kann in besonderen Fällen Ausnahmen von dieser Anordnung zulassen.

## § 8

Wer dieser Anordnung zuwiderhandelt, wird nach § 6 der Preisbildungsverordnung vom 12. April 1940 (VBI GG. I S. 131) bestraft.

## § 9

(1) Diese Anordnung tritt am 15. November 1942 in Kraft.

(2) Gleichzeitig tritt die Anordnung über die Preisfestsetzung für Holz zum Betriebe von Holzgasgeneratoren (Tankholz) vom 28. Februar 1942 (VBI GG. S. 122) außer Kraft.

K r a k a u, den 6. November 1942.

**Der Leiter**  
**des Amtes für Preisbildung**  
**in der Regierung des Generalgouvernements**  
**Dr. Schulte-Wissermann**

(2) Każda stacja rozdzielcza winna posiadać przygotowane miary objętościowe o pojemności  $\frac{1}{20}$  m<sup>3</sup> lub jego wielokrotnej. Na miarach objętościowych pojemność musi być wyraźnie podana trwałym pismem.

(3) Celem całkowitego napełnienia miary objętościowej należy ją po napełnieniu drewnem napędowym trzykrotnie silnie potrząsnąć i odpowiednio dopełnić.

## § 5

Każda stacja rozdzielcza winna umieścić na dobrze widocznym miejscu wywieszkę o wyraźnym piśmie wielkości co najmniej 10 cm z dopuszczalną dla niej według § 2 ust. 1 ceną sprzedaży za każdy  $\frac{1}{20}$  m<sup>3</sup> i treść niniejszego zarządzenia.

## § 6

Przy każdej sprzedaży drewna napędowego należy wystawić sposobem przebitkowym rachunek z następującymi danymi:

1. nazwa i siedziba stacji rozdzielczej,
2. dzień sprzedaży,
3. nazwisko kupującego,
4. urzędowy znak rejestracyjny pojazdu mechanicznego,
5. numer księgi jazdy,
6. numer karty poboru drewna napędowego,
7. ilość sprzedanego drewna napędowego,
8. cena sprzedaży.

Przebitki rachunków, które muszą być dobrze czytelne, należy uporządkowane przechowywać w stacjach rozdzielczych przez co najmniej dwa lata licząc od dnia wystawienia.

## § 7

Rząd Generalnego Gubernatorstwa (Urząd dla Kształtowania Cen) może w szczególnych wypadkach dopuścić wyjątki od niniejszego zarządzenia.

## § 8

Kto wykracza przeciwko niniejszemu zarządzeniu podlega karze według § 6 rozporządzenia o kształtowaniu cen z dnia 12 kwietnia 1940 r. (Dz. Rozp. GG. I str. 131).

## § 9

(1) Zarządzenie niniejsze wchodzi w życie z dniem 15 listopada 1942 r.

(2) Równocześnie traci moc obowiązującą zarządzenie w sprawie ustalenia ceny za drewno do napędu generatorów na gaz drzewny (drewno napędowe) z dnia 28 lutego 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 122).

K r a k a u, dnia 6 listopada 1942 r.

**Kierownik**  
**Urzędu dla Kształtowania Cen**  
**w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa**  
**Dr Schulte-Wissermann**



### Sprostowanie.

W rozporządzeniu o Banku Polskim z dnia 15 września 1942 r. (Dz. Rozp. GG. str. 537) § 11 ust. 4 p. 7 winien właściwie brzmieć następująco:

„2. wywołane papiery wartościowe zostały w przeciągu przepisanego w myśl ust. 2 terminu złożone w Banku Emisyjnym, Oddział Warschau lub...”

K r a k a u, dnia 16 listopada 1942 r.

**Kierownik  
Urzędu dla Ustawodawstwa  
w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa  
Dr Weh**

Herausgegeben von dem Amt für Gesetzgebung in der Regierung des Generalgouvernements, Krakau 20, Regierungsgebäude. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau G.m.b.H. Krakau, Poststraße 1. Erscheinungsweise: Nach Bedarf. Bezugspreis: Vierteljährlich 12,- Zloty (6,- RM.) einschließlich Versandkosten. Einzelnummern werden nach dem Umfang berechnet und zwar beträgt der Preis je Blatt —,20 Zloty (—,10 RM.). Bezieher im Generalgouvernement können den Bezugspreis auf das Postscheckkonto Warschau Nr. 400. Bezieher im Deutschen Reich auf das Postscheckkonto Berlin Nr. 41 800 einzahlen. Auslieferung: Für das Generalgouvernement und für das Deutsche Reich durch die Auslieferungsstelle für das Verordnungsblatt, Krakau 1, Postschließfach 110. Geschäftsraume der Auslieferungsstelle: Krakau, Universitätsstraße 16. Für die Auslegung der Verordnungen ist der deutsche Text maßgebend. Zitierweise: VBlGG (früher: Verordnungsblatt GGP. I/II).

Wydawany przez Urząd dla Ustawodawstwa w Rządzie Generalnego Gubernatorstwa, Krakau 20, Gmach Rządowy. Druck: Zeitungsverlag Krakau-Warschau, Spółka z ogr. odp. Krakau, Poststrasse 1. Sposób ukazywania się: wedle potrzeby. Prenumerata: kwartalnie 12,- złotych (6,- RM.) łącznie z kosztami przesyłki. Egzemplarze pojedyncze oblicza się według objętości, a mianowicie cena za każdą kartkę wynosi —,20 złotych (—,10 RM.). Abonenci w Generalnym Gubernatorstwie wpłacać mogą prenumeratę na pocztowe konto czekowe Warschau Nr. 400, abonenci w Rzeszy Niemieckiej na pocztowe konto czekowe Berlin Nr. 41 800. Wydawanie: dla Generalnego Gubernatorstwa i dla Rzeszy Niemieckiej przez Placówkę Wydawniczą dla Dziennika Rozporządzeń, Krakau 1, skrytka pocztowa 110. Lokale urzędowe Placówki Wydawniczej: Krakau, Universitätsstrasse 16. Dla interpretacji rozporządzeń miarodajny jest tekst niemiecki. Skrót: Dz. Rozp. GG. (dawniej: Dz. rozp. GGP. I/II).